

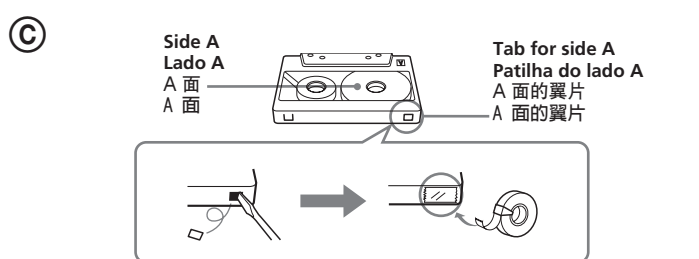
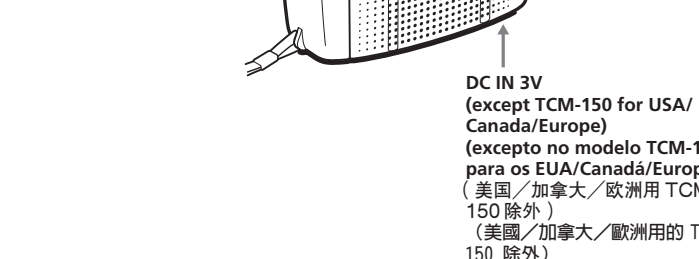
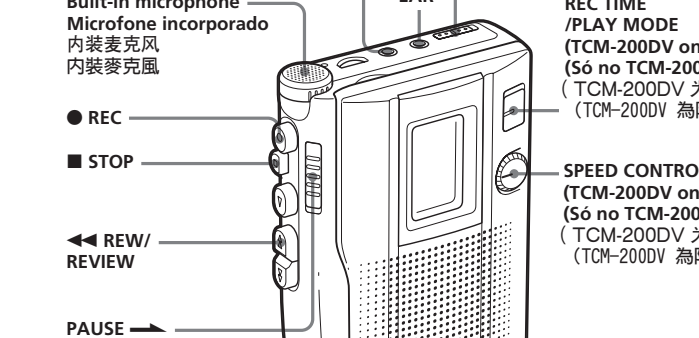
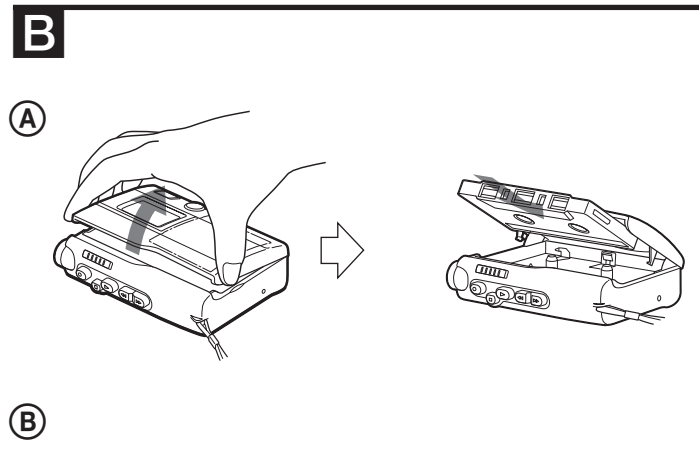
索尼公司 Cassette-Corder

Operating Instructions
Manual de Instruções
使用说明書
使用說明書

TCM-200DV/150

© 2002 Sony Corporation

http://www.sony.net/



English		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provided or supplied		
-: not provided or not supplied		

About this manual

The instructions in this manual are for 2 models. The TCM-200DV is the model used for illustration purposes.

English		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provided or supplied		
-: not provided or not supplied		

Getting Started

Tapes recorded with the REC TIME / PLAY MODE switch in the DOUBLE position cannot be played properly on a tape recorder without the REC TIME / PLAY MODE switch function.

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-②)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack (this does not apply to TCM-150 for USA / Canada / Europe).

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R6 (size AA) batteries with correct polarity and close the lid.

When to replace the batteries (see Fig. A-①)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp dims.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be drained when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-③)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-④)

To replace the batteries (see Fig. A-①)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp dims.

Notes

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while, even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Battery life* (approx. hours)

Playback	16	4
Recording	25	6.5

Note

When the sound to be recorded is not loud enough, set the VOR switch to OFF, or the unit may not start recording.

4 Press ● REC.

▶ PLAY is pressed simultaneously and recording starts.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

English		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provided or supplied		
-: not provided or not supplied		

House Current (see Fig. A-⑤) (except TCM-150 for USA/Canada/Europe)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

Operating the Unit

You can record right away with the built-in microphone.

Make sure that nothing is connected to the MIC jack (TCM-200DV only).

Notes

- Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

Recording (see Fig. B-①, ②)

Make sure that nothing is connected to the MIC jack (TCM-200DV only).

- 1 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.
- 2 For TCM-200DV only: Set REC TIME / PLAY MODE to the desired mode. NORMAL (4.8 cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLE (2.4 cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended for recording music.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-③)

Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-①)

Substitua as baterias por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notes

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.

Sobre este manual

As instruções neste manual destinam-se aos 2 modelos. O TCM-200DV é o modelo utilizado para propósitos de ilustração.

Português		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provida ou fornecida		
-: não provida ou não fornecida		

House Current (see Fig. A-⑤) (except TCM-150 for USA/Canada/Europe)

Conecte o transformador de corrente CA à DC IN 3V e depois à tomada de parede. Utilize o transformador de corrente CA, modelo AC-E30HG (não fornecido). Não utilize outro tipo de transformador de corrente CA.

Preparação da fonte de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação.

Pilhas secas (ver a Fig. A-①)

Verifique se não está nada ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA / Canadá / Europa).

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta e feche a tampa.

Notes

- Não carregue pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas de modo a evitar o derramamento do líquido das pilhas e a subsequente corrosão.
- As pilhas secas não se gastam enquanto o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação.

Para retirar as pilhas (ver a Fig. A-③)

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprendeu acidentalmente (ver a Fig. A-④)

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-①)

Substitua as baterias por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notes

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.

Notas sobre o sistema VOR (Gravação activada por voz) (só no TCM-200DV)

O sistema VOR é afectado pelas condições do ambiente de gravação. Quando utilizar o sistema num local ruidoso, o aparelho mantém-se no modo de gravação. Se, pelo contrário, o som for demasiado baixo o aparelho não começa a gravar. Regule-o para H (alto) ou L (baixo) para que o sistema capte apenas o som necessário. Se não conseguir obter os resultados desejados, regule-o para OFF.

English		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provided or supplied		
-: not provided or not supplied		

Corrente eléctrica doméstica (ver a Fig. A-⑤) (excepto no modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa)

Ligue o transformador de corrente CA à DC IN 3V e depois à tomada de parede. Utilize o transformador de corrente CA, modelo AC-E30HG (não fornecido). Não utilize outro tipo de transformador de corrente CA.

Preparação da fonte de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação.

Pilhas secas (ver a Fig. A-①)

Verifique se não está nada ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA / Canadá / Europa).

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta e feche a tampa.

Notes

- Não carregue pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas de modo a evitar o derramamento do líquido das pilhas e a subsequente corrosão.
- As pilhas secas não se gastam enquanto o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação.

Para retirar as pilhas (ver a Fig. A-③)

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprendeu acidentalmente (ver a Fig. A-④)

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-①)

Substitua as baterias por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notes

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.

Notas sobre o sistema VOR (Gravação activada por voz) (só no TCM-200DV)

O sistema VOR é afectado pelas condições do ambiente de gravação. Quando utilizar o sistema num local ruidoso, o aparelho mantém-se no modo de gravação. Se, pelo contrário, o som for demasiado baixo o aparelho não começa a gravar. Regule-o para H (alto) ou L (baixo) para que o sistema capte apenas o som necessário. Se não conseguir obter os resultados desejados, regule-o para OFF.

Português		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provida ou fornecida		
-: não provida ou não fornecida		

Corrente eléctrica doméstica (ver a Fig. A-⑤) (excepto no modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa)

Ligue o transformador de corrente CA à DC IN 3V e depois à tomada de parede. Utilize o transformador de corrente CA, modelo AC-E30HG (não fornecido). Não utilize outro tipo de transformador de corrente CA.

Preparação da fonte de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação.

Pilhas secas (ver a Fig. A-①)

Verifique se não está nada ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA / Canadá / Europa).

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta e feche a tampa.

Notes

- Não carregue pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas de modo a evitar o derramamento do líquido das pilhas e a subsequente corrosão.
- As pilhas secas não se gastam enquanto o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação.

Para retirar as pilhas (ver a Fig. A-③)

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprendeu acidentalmente (ver a Fig. A-④)

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-①)

Substitua as baterias por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notes

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.

Notas sobre o sistema VOR (Gravação activada por voz) (só no TCM-200DV)

O sistema VOR é afectado pelas condições do ambiente de gravação. Quando utilizar o sistema num local ruidoso, o aparelho mantém-se no modo de gravação. Se, pelo contrário, o som for demasiado baixo o aparelho não começa a gravar. Regule-o para H (alto) ou L (baixo) para que o sistema capte apenas o som necessário. Se não conseguir obter os resultados desejados, regule-o para OFF.

English		
TCM-200DV	200DV	150
REC TIME / PLAY MODE	○	-
SPEED CONTROL	○	-
MIC jack	○	-
○: provided or supplied		
-: not provided or not supplied		

Corrente eléctrica doméstica (ver a Fig. A-⑤) (excepto no modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa)

Ligue o transformador de corrente CA à DC IN 3V e depois à tomada de parede. Utilize o transformador de corrente CA, modelo AC-E30HG (não fornecido). Não utilize outro tipo de transformador de corrente CA.

Preparação da fonte de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação.

Pilhas secas (ver a Fig. A-①)

Verifique se não está nada ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA / Canadá / Europa).

- 1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta e feche a tampa.

Notes

- Não carregue pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas de modo a evitar o derramamento do líquido das pilhas e a subsequente corrosão.
- As pilhas secas não se gastam enquanto o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação.

Para retirar as pilhas (ver a Fig. A-③)

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprendeu acidentalmente (ver a Fig. A-④)

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-①)

Substitua as baterias por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notes

- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.

要

請按或滑動
■ STOP
▶ PAUSE 沿箭頭所指方向
要解除暫停錄音模式時，請釋放 PAUSE 。

檢閱剛錄的部分

錄音中，按住 ◀◀ REW / REVIEW (倒繞 / 再檢查) 。

排出盒帶

按 ■ STOP 並打開磁帶室蓋。

* 當按 ■ STOP 時，PAUSE 也將自動地釋放 (停止 - 暫停 - 釋放功能)。

要監聽錄音時

將耳機 (無附帶) 接穩到 EAR 插孔上。

要取出電池時 (參看圖 A-⑥)

要安裝因意外掉下來的電池室蓋時 (參看圖 A-④)

何時須更換電池 (參看圖 A-⑦)

當 BATT 指示燈變暗時請用新電池更換。

家用電流 (參見圖 A-⑤) (美國 / 加拿大 / 歐洲用 TCM-150 除外)

將交流電源適配器連接到 DC IN 3V 插孔和牆壁插座。請使用 AC-E30HG 交流電源適配器 (未附帶)。請勿使用任何其他類型的交流電源適配器。

要

請按或滑動
■ STOP
▶ PAUSE 沿箭頭所指方向
要解除暫停錄音模式時，請釋放 PAUSE 。

檢閱剛錄的部分

錄音中，按住 ◀◀ REW / REVIEW (倒繞 / 再檢查) 。

排出盒帶

按 ■ STOP 並打開磁帶室蓋。

* 當按 ■ STOP 時，PAUSE 也將自動地釋放 (停止 - 暫停 - 釋放功能)。

要監聽錄音時

將耳機 (無附帶) 接穩到 EAR 插孔上。

要取出電池時 (參看圖 A-⑥)

要安裝因意外掉下來的電池室蓋時 (參看圖 A-④)

何時須更換電池 (參看圖 A-⑦)

當 BATT 指示燈變暗時請用新電池更換。

家用電流 (參見圖 A-⑤) (美國 / 加拿大 / 歐洲用 TCM-150 除外)

將交流電源適配器連接到 DC IN 3V 插孔和牆壁插座。請使用 AC-E30HG 交流電源適配器 (未附帶)。請勿使用任何其他類型的交流電源適配器。

要

請按或滑動
■ STOP
▶ PAUSE 沿箭頭所指方向
要解除暫停錄音模式時，請釋放 PAUSE 。

檢閱剛錄的部分

錄音中，按住 ◀◀ REW / REVIEW (倒繞 / 再檢查) 。

排出盒帶

按 ■ STOP 並打開磁帶室蓋。

* 當按 ■ STOP 時，PAUSE 也將自動地釋放 (停止 - 暫停 - 釋放功能)。

要監聽錄音時

將耳機 (無附帶) 接穩到 EAR 插孔上。

要取出電池時 (參看圖 A-⑥)

要安裝因意外掉下來的電池室蓋時 (參看圖 A-④)

何時須更換電池 (參看圖 A-⑦)

當 BATT 指示燈變暗時請用新電池更換。

家用電流 (參見圖 A-⑤) (美國 / 加拿大 / 歐洲用 TCM-150 除外)

將交流電源適配器連接到 DC IN 3V 插孔和牆壁插座。請使用 AC-E30HG 交流電源適配器 (未附帶)。請勿使用任何其他類型的交流電源適配器。

要

請按或滑動
■ STOP
▶ PAUSE 沿箭頭所指方向
要解除暫停錄音模式時，請釋放 PAUSE 。

檢閱剛錄的部分

錄音中，按住 ◀◀ REW / REVIEW (倒繞 / 再檢查) 。

排出盒帶

按 ■ STOP 並打開磁帶室蓋。

* 當按 ■ STOP 時，PAUSE 也將自動地釋放 (停止 - 暫停 - 釋放功能)。

要監聽錄音時

將耳機 (無附帶) 接穩到 EAR 插孔上。

要取出電池時 (參看圖 A-⑥)

要安裝因意外掉下來的電池室蓋時 (參看圖 A-④)

何時須更換電池 (參看圖 A-⑦)

當 BATT 指示燈變暗時請用新電池更換。

家用電流 (參見圖 A-⑤) (美國 / 加拿大 / 歐洲用 TCM-150 除外)

將交流電源適配器連接到 DC IN 3V 插孔和牆壁插座。請使用 AC-E30HG 交流電源適配器 (未附帶)。請勿使用任何其他類型的交流電源適配器。

要

請按或滑動
■ STOP
▶ PAUSE 沿箭頭所指方向
要解除暫停錄音模式時，請釋放 PAUSE 。

檢閱剛錄的部分

錄音中，按住 ◀◀ REW / REVIEW (倒繞 / 再檢查) 。

排出盒帶

按 ■ STOP 並打開磁帶室蓋。

* 當按 ■ STOP 時，PAUSE 也將自動地釋放 (停止 - 暫停 - 釋放功能)。

要監聽錄音時

將耳機 (無附帶) 接穩到 EAR 插孔上。

要取出電池時 (參看圖 A-⑥)

要安裝因意外掉下來的電池室蓋時 (參看圖 A-④)

何時須更換電池 (參看圖 A-⑦)

當 BATT 指示燈變暗時請用新電池更換。

家用電流 (參見圖 A-⑤) (美國 / 加拿大 / 歐洲用 TCM-150 除外)

將交流電源適配器連接到 DC IN 3V 插孔和牆壁插座。請使用 AC-E30HG 交流電源適配器 (未附帶)。請勿使用任何其他類型的交流電源適配器。

要

請按或滑動
■ STOP
▶ PAUSE 沿箭頭所指方向
要解除暫停錄音模式時，請釋放 PAUSE 。

檢閱剛錄的部分

錄音中，按住 ◀◀ REW / REVIEW (倒繞 / 再檢查) 。

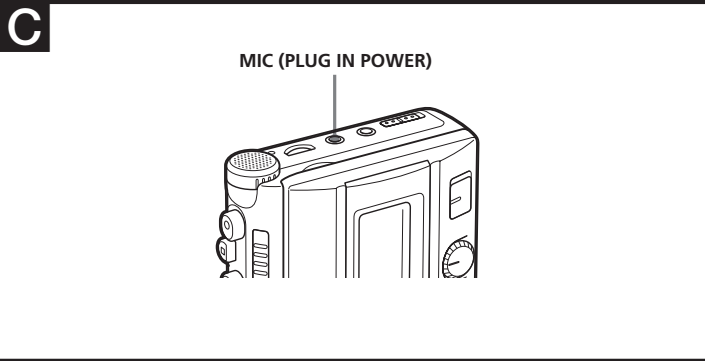
排出盒帶

按 ■ STOP 並打開磁帶室蓋。

* 當按 ■ STOP 時，PAUSE 也將自動地釋放 (停止 - 暫停 - 釋放功能)。

要監聽錄音時

將耳機 (無附帶) 接穩到 EAR 插孔上。



English

Recording from Various Sound Sources (see Fig. ㉔) (TCM-200DV only)

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack.

There is a tactile dot beside the MIC jack.

Use a microphone of low impedance (less than 3 kΩ) such as the ECM-115 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Note
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity .

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G64HG connecting cord (not supplied).

Playing a Tape (see Fig. ㉔)

- Insert a cassette with the side to be played facing the cassette holder.
- For TCM-200DV only: Set REC TIME/PLAY MODE to the same position as that used for recording. To playback commercially available music tape, etc., select NORMAL.
- Press ► PLAY and then adjust the volume.

The ► *PLAY* button has a tactile dot on it and the VOL control also has a tactile dot beside it to show the direction to turn up the volume.

For TCM-200DV only: Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically.

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

On tapes longer than 90 minutes
We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily. This may cause malfunction of the unit or sound deterioration.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Maintenance (see Fig. ㉔)

To clean the tape heads and path
Press ● REC while pushing the lever in the tape compartment. Wipe the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

The unit does not operate.

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak.
- PAUSE ► is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor is not firmly connected.
- The unit will not run on dry batteries if the AC power adaptor is left plugged into the DC IN 3V jack even though you disconnect the AC power adaptor from the power source (this does not apply to TCM-150 for USA/Canada/Europe).

You cannot press ● REC.

- The tab on the tape has been removed.

Recording cannot be made.

- Connection is made incorrectly.
- VOR has been set to the improper position when VOR function works (TCM-200DV only).

Recording is interrupted.

- VOR is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF (TCM-200DV only).

Recording cannot be erased completely.

- The erase head is contaminated.
- You are using a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

You cannot play the tape.

- The tape has reached the end. Rewind the tape.

No sound comes from the speaker.

- The earphone is plugged in.
- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak.
- Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.
- The heads need cleaning. See “Maintenance.”

Utilize um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema “plug-in-power”, o microfone recebe energia do aparelho.

Note
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento
Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. ㉔)

- Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.
- Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.
- Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

4 Só no TCM-200DV: Regule a velocidade de reprodução da cassette. Rode SPEED CONTROL para: SLOW (lenta) para efectuar a reprodução a uma velocidade lenta. FAST (rápida) para efectuar a reprodução a uma velocidade rápida.

A reprodução pára no final da cassette e o gravador desliga-se automaticamente.

Se ligar os auscultadores (não fornecidos) à tomada EAR, obtém a saída mono a partir dos canais esquerdo e direito.

Se o gravador já não é utilizado há muito tempo, coloque-o em modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos antes de introduzir a cassette.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Se utilizar um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema “plug-in-power”, o microfone recebe energia do aparelho.

Note
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento
Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. ㉔)
1 Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

Para	Carregue ou faça deslizar
Avançar rapidamente**	►► FF/CUE durante a paragem
Rebobinar**	◄◄ REW/REVIEW durante a paragem
Comearçar a gravação	● REC
Ejectar uma cassette	Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes.

* Ao carregar em ■ STOP desactiva também automaticamente a tecla PAUSE ► (função de libertação stop-pause).

** Se deixar o aparelho ligado depois da cassette ter sido rebobinada, as pilhas gastam-se rapidamente. Não se esqueça de carregar na tecla ■ STOP.

Nota acerca de REVIEW
A reprodução pode não começar automaticamente, mesmo que liberte ◄◄ REW/REVIEW no fim da fita. Para voltar a reproduzir, carregue em ■ STOP e depois em ► PLAY.

► Informações adicionais

Precauções

Corrente eléctrica

- Este aparelho só funciona com corrente de 3 V CC. Para funcionar com CA, utilize o transformador de corrente CA recomendado para este aparelho. Não utilize nenhum outro tipo. Para funcionar com pilhas, introduza duas pilhas R6 (tamanho AA).

Aparelho

- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, em locais sujeitos à incidência directa dos raios solares, poeiras ou a choques mecânicos.
- Se cair um objecto ou um líquido dentro do aparelho, retire as pilhas ou desligue o transformador de corrente CA e mande-o reparar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Mantenha os cartões de crédito com códigos magnéticos, os relógios de corda, etc. longe do aparelho de modo a evitar possíveis danos provocados pelo íman do altifalante.
- Se o gravador já não é utilizado há muito tempo, coloque-o em modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos antes de introduzir a cassette.

Não se consegue carregar em ● REC.

- A patilha da cassette foi retirada.

Não se consegue gravar.

- A ligação está incorrecta.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (Só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.

- VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF (Só no TCM-200DV).

Não se consegue apagar a gravação completamente.

- A cabeça de eliminação está suja.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassette.

- A cassette chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.

- O auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.

- O volume está no mínimo.
- As pilhas estão fracas.
- Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
- É preciso limpar as cabeças. Consulte “Manutenção”.
- Colocou a cassette directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.

Sobre as cassetes com uma duração superior a 90 minutos (ver a Fig. ㉔) (Só no TCM-200DV)
Não recomendamos a utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos, excepto durante gravações ou reproduções muito longas. A fita destas cassetes é muito fina e estica com grande facilidade. Isto pode provocar uma avaria no aparelho ou a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Manutenção (ver a Fig. ㉔)

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Resolução de problemas
Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.

- As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão fracas.
- PAUSE ► foi empurrado na direcção da seta.
- O transformador de corrente CA não está bem ligado.
- O aparelho não funciona com pilhas secas se desligar o transformador de CA da fonte de alimentação mas o deixar ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA/Canada/Europa).

Não se consegue carregar em ● REC.

- A patilha da cassette foi retirada.

Não se consegue gravar.

- A ligação está incorrecta.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (Só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.

- VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF (Só no TCM-200DV).

Não se consegue apagar a gravação completamente.

- A cabeça de eliminação está suja.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassette.

- A cassette chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.

- O auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.

- O volume está no mínimo.
- As pilhas estão fracas.
- Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
- É preciso limpar as cabeças. Consulte “Manutenção”.
- Colocou a cassette directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Se utilizar um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema “plug-in-power”, o microfone recebe energia do aparelho.

Note
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento
Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. ㉔)
1 Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Resolução de problemas
Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.

- As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão fracas.
- PAUSE ► foi empurrado na direcção da seta.
- O transformador de corrente CA não está bem ligado.
- O aparelho não funciona com pilhas secas se desligar o transformador de CA da fonte de alimentação mas o deixar ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA/Canada/Europa).

Não se consegue carregar em ● REC.

- A patilha da cassette foi retirada.

Não se consegue gravar.

- A ligação está incorrecta.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (Só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.

- VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF (Só no TCM-200DV).

Não se consegue apagar a gravação completamente.

- A cabeça de eliminação está suja.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassette.

- A cassette chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.

- O auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.

- O volume está no mínimo.
- As pilhas estão fracas.
- Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
- É preciso limpar as cabeças. Consulte “Manutenção”.
- Colocou a cassette directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Se utilizar um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema “plug-in-power”, o microfone recebe energia do aparelho.

Note
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento
Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. ㉔)
1 Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Resolução de problemas
Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.

- As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão fracas.
- PAUSE ► foi empurrado na direcção da seta.
- O transformador de corrente CA não está bem ligado.
- O aparelho não funciona com pilhas secas se desligar o transformador de CA da fonte de alimentação mas o deixar ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA/Canada/Europa).

Não se consegue carregar em ● REC.

- A patilha da cassette foi retirada.

Não se consegue gravar.

- A ligação está incorrecta.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (Só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.

- VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF (Só no TCM-200DV).

Não se consegue apagar a gravação completamente.

- A cabeça de eliminação está suja.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassette.

- A cassette chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.

- O auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.

- O volume está no mínimo.
- As pilhas estão fracas.
- Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
- É preciso limpar as cabeças. Consulte “Manutenção”.
- Colocou a cassette directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Se utilizar um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema “plug-in-power”, o microfone recebe energia do aparelho.

Note
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento
Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. ㉔)
1 Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Resolução de problemas
Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.

- As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão fracas.
- PAUSE ► foi empurrado na direcção da seta.
- O transformador de corrente CA não está bem ligado.
- O aparelho não funciona com pilhas secas se desligar o transformador de CA da fonte de alimentação mas o deixar ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA/Canada/Europa).

Não se consegue carregar em ● REC.

- A patilha da cassette foi retirada.

Não se consegue gravar.

- A ligação está incorrecta.
- VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (Só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.

- VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF (Só no TCM-200DV).

Não se consegue apagar a gravação completamente.

- A cabeça de eliminação está suja.
- Está a utilizar uma cassette High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassette.

- A cassette chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.

- O auricular está ligado.
- O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.

- O volume está no mínimo.
- As pilhas estão fracas.
- Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
- É preciso limpar as cabeças. Consulte “Manutenção”.
- Colocou a cassette directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Se utilizar um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido). Se estiver a utilizar um microfone com o sistema “plug-in-power”, o microfone recebe energia do aparelho.

Note
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento
Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. ㉔)
1 Introduza uma cassette com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV: Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação. Para reproduzir uma cassette de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e depois ajuste o volume. *O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.*

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Para limpar as cabeças da cassette e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.

Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o crebrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Resolução de problemas
Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.

- As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
- As pilhas estão fracas.
- PAUSE ► foi empurrado na direcção da seta.
- O transformador de corrente CA não está